



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
9 December 2005  
Russian  
Original: English

---

## Шестидесятая сессия

### Второй комитет

Пункт 54(с) повестки дня

#### Глобализация и взаимозависимость: международная миграция и развитие

**Проект резолюции, представленный заместителем Председателя Комитета Юраем Куделькой (Чешская Республика) на основе неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/60/L.16**

### Международная миграция и развитие

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 58/208 от 23 декабря 2003 года и 59/241 от 22 декабря 2004 года,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 57/270 В от 23 июня 2003 года о комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и последующей деятельности в связи с ними,

*ссылаясь далее* на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года<sup>1</sup>,

*принимая к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>2</sup>,

1. *постановляет*, что диалог на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии состоится в Нью-Йорке 14 и 15 сентября 2006 года, и постановляет также, что в ходе диалога на высоком уровне будет обсуждаться общая тема, касающаяся многоаспектного характера вопроса о международной миграции и развитии в целях выявления надлежащих путей и средств для максимального использования ее преимуществ для развития и сведения к минимуму ее негативных последствий;

2. *предлагает* государствам-членам принять участие в диалоге на высшем уровне на уровне министров или на как можно более высоком уровне;

---

<sup>1</sup> См. резолюцию 60/1.

<sup>2</sup> A/60/205.

3. *постановляет*, что Святейший Престол в качестве государства-наблюдателя и Палестина в качестве наблюдателя примут участие в диалоге на высоком уровне;

4. *предлагает* тем межправительственным организациям и субъектам, которые имеют статус наблюдателя в Генеральной Ассамблее, принять участие в диалоге на высоком уровне;

5. *предлагает* соответствующим организациям, фондам и программам системы Организации Объединенных Наций, а также Международной организации по миграции принять участие в подготовке и непосредственно в работе диалога на высоком уровне;

6. *постановляет*, что участие в диалоге на высоком уровне будет регулироваться правилами процедуры Генеральной Ассамблеи;

7. *постановляет также*, что в рамках диалога на высоком уровне состоятся четыре пленарных заседания и четыре интерактивных заседания «за круглым столом»;

8. *постановляет далее*, что Председатель Генеральной Ассамблеи, Председатель Экономического и Социального Совета и Генеральный секретарь на открытии диалога на высоком уровне выступят со вступительными заявлениями;

9. *постановляет*, что заседания «за круглым столом» будут открыты для всех государств-членов, Святейшего Престола в качестве государства-наблюдателя и Палестины в качестве наблюдателя, а также представителей соответствующих подразделений системы Организации Объединенных Наций, включая ее соответствующих специальных докладчиков, и Международной организации по миграции, равно как и для других соответствующих региональных и международных межправительственных организаций, имеющих статус наблюдателя, и постановляет также, что заседания «за круглым столом» будут организованы следующим образом:

а) первые два интерактивных заседания «за круглым столом» пройдут одновременно во второй половине первого дня проведения диалога на высоком уровне;

б) вторые два интерактивных заседания «за круглым столом» пройдут одновременно утром второго дня проведения диалога на высоком уровне;

с) итоги обсуждений на этих четырех заседаниях «за круглым столом» будут в устной форме подведены председателями заседаний «за круглым столом» на заключительном пленарном заседании в рамках диалога на высоком уровне;

10. *постановляет также*, что указанные четыре заседания «за круглым столом» будут посвящены следующим темам:

а) заседание «за круглым столом» 1 будет посвящено последствиям международной миграции для социально-экономического развития;

б) заседание «за круглым столом» 2 будет посвящено мерам, направленным на обеспечение уважения и защиты прав человека мигрантов и предотвращение незаконного ввоза мигрантов и торговли людьми и борьбу с ними;

c) заседание «за круглым столом» 3 будет посвящено многоаспектному характеру вопроса о международной миграции и развитии, включая денежные переводы;

d) заседание «за круглым столом» 4 будет посвящено теме налаживания партнерских отношений и развития потенциала и обмена передовым опытом на всех уровнях, в том числе на двустороннем и региональном уровнях, в интересах как стран, так и мигрантов;

11. *постановляет далее* провести в 2006 году, используя имеющиеся ресурсы, однодневные неофициальные интерактивные слушания с представителями неправительственных организаций, организаций гражданского общества и частного сектора, которые будут проходить под руководством Председателя Генеральной Ассамблеи, и просит Председателя Ассамблеи подготовить краткий отчет о слушаниях до проведения диалога на высоком уровне в сентябре 2006 года;

12. *постановляет*, что Председатель Генеральной Ассамблеи в консультации с государствами-членами и представителями неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, организаций гражданского общества и частного сектора определит список приглашенных участников и конкретный формат и организацию слушаний;

13. *постановляет также*, что в работе каждого заседания «за круглым столом» в рамках диалога на высоком уровне также могут принимать участие представители неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, организаций гражданского общества и частного сектора (по одному от каждой группы), отбираемые в ходе неофициальных интерактивных слушаний, и что Председатель Генеральной Ассамблеи в консультации с государствами-членами определит список таких представителей с учетом принципа справедливого географического распределения;

14. *постановляет далее*, что формат участия неправительственных организаций, гражданского общества и частного сектора в диалоге на высоком уровне никоим образом не будет создавать прецедент для других заседаний Генеральной Ассамблеи;

15. *просит* Генерального секретаря подготовить, используя имеющиеся ресурсы, всеобъемлющий обзор исследований и результатов анализа многоаспектного характера вопроса о миграции и развитии, включая влияние миграции на социально-экономическое развитие развитых и развивающихся стран, и последствий движения высококвалифицированной рабочей силы и лиц с высшим образованием;

16. *предлагает* Генеральному секретарю рассмотреть также в контексте его всеобъемлющего обзора в консультации с соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций вопрос о нанимаемых на короткий срок и сезонных рабочих в рамках вопроса о перемещении рабочей силы;

17. *предлагает* региональным комиссиям вносить вклад в проведение диалога на региональном уровне и обеспечивать его координацию в рамках подготовки к диалогу на высоком уровне;

18. *предлагает* Председателю Генеральной Ассамблеи, в рамках существующих ресурсов, в консультации с государствами-членами и при содействии Секретариата до проведения диалога на высоком уровне организовать до двух обсуждений в группах, посвященных его общей теме;

19. *отмечает*, что Комиссия по народонаселению и развитию, Комиссия социального развития и Комиссия по положению женщин рассмотрят вопрос о международной миграции в рамках своих соответствующих мандатов к моменту проведения диалога на высоком уровне, и предлагает им представлять подготовленные ими материалы через Экономический и Социальный Совет;

20. *принимает к сведению также*, что Комитет по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей рассмотрит вопрос о защите прав всех трудящихся-мигрантов в качестве средства улучшения развития, в рамках его мандата, к моменту проведения диалога на высоком уровне и предлагает Генеральному секретарю распространить резюме обсуждения в Комитете среди участников диалога на высоком уровне;

21. *предлагает* структурам, создаваемым в рамках соответствующих региональных консультативных процессов и других важных инициатив, выдвигаемых государствами-членами в области международной миграции, внести свой вклад в проведение диалога на высоком уровне;

22. *принимает к сведению доклад* Глобальной комиссии по вопросам международной миграции, озаглавленный «Миграция во взаимозависимом мире: новые направления для действий»<sup>3</sup>, принимая к сведению ее вклад в обсуждение вопросов международной миграции и развития, принимает также к сведению этот доклад в качестве документа для рассмотрения в ходе диалога на высоком уровне;

23. *вновь заявляет*, что по итогам диалога на высоком уровне будет подготовлено резюме Председателя, которое будет широко распространено среди государств-членов, наблюдателей, организаций системы Организации Объединенных Наций и других соответствующих организаций;

24. *просит* Генерального секретаря подготовить записку об организации работы диалога на высоком уровне;

25. *напоминает* о своей просьбе в адрес Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении резолюции 59/241 от 22 декабря 2004 года;

26. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии подпункт, озаглавленный «Международная миграция и развитие».

---

<sup>3</sup> Женева, Глобальная комиссия по вопросам международной миграции, октябрь 2005 года. Имеется также на веб-сайте: <http://www.gcim.org/attachements/gcim-complete-report-2005.pdf>.